

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

HUBER Delphine et VAN MOERKERCKE Lucie

**Élaboration d'un outil d'évaluation
écologique de la compréhension écrite pour
personnes cérébrolésées**

Annexes

Annexe 1 : Modèle à double-voie (Coltheart, 1978, cité par De Partz et Zesiger, 2000)

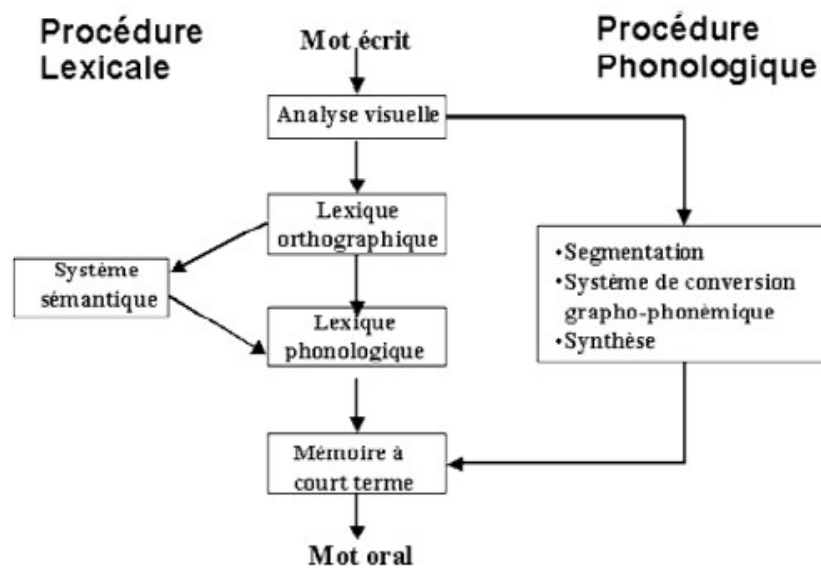


Figure 1 – Le modèle de lecture à double-voie (Bosse et Valdois, 2002, p1)

Annexe 2 : MMSE : Mini-Mental State Examination (Folstein, 1975, Derouesné et al., 1999)

Mini Mental State Examination (MMSE) (Version consensuelle du GRECO)

Orientation

/ 10

Je vais vous poser quelques questions pour apprécier comment fonctionne votre mémoire.
Les unes sont très simples, les autres un peu moins. Vous devez répondre du mieux que vous pouvez.
Quelle est la date complète d'aujourd'hui ? _____

Si la réponse est incorrecte ou incomplète, posez les questions restées sans réponse, dans l'ordre suivant :

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. En quelle année sommes-nous ? | <input type="checkbox"/> |
| 2. En quelle saison ? | <input type="checkbox"/> |
| 3. En quel mois ? | <input type="checkbox"/> |
| 4. Quel jour du mois ? | <input type="checkbox"/> |
| 5. Quel jour de la semaine ? | <input type="checkbox"/> |

Je vais vous poser maintenant quelques questions sur l'endroit où nous trouvons.

- | | |
|--|--------------------------|
| 6. Quel est le nom de l'hôpital où nous sommes ?* | <input type="checkbox"/> |
| 7. Dans quelle ville se trouve-t-il ? | <input type="checkbox"/> |
| 8. Quel est le nom du département dans lequel est située cette ville ?** | <input type="checkbox"/> |
| 9. Dans quelle province ou région est située ce département ? | <input type="checkbox"/> |
| 10. A quel étage sommes-nous ? | <input type="checkbox"/> |

Apprentissage

/ 3

Je vais vous dire trois mots ; je vous voudrais que vous me les répétiez et que vous essayiez de les retenir car je vous les redemanderai tout à l'heure.

- | | | | | | |
|------------|----|--------|----|----------|--------------------------|
| 11. Cigare | | Citron | | Fauteuil | <input type="checkbox"/> |
| 12. Fleur | ou | Clé | ou | Tulipe | <input type="checkbox"/> |
| 13. Porte | | Ballon | | Canard | <input type="checkbox"/> |

Répéter les 3 mots.

Attention et calcul

/ 5

Voulez-vous compter à partir de 100 en retirant 7 à chaque fois ?*

- | | | |
|-----|----|--------------------------|
| 14. | 93 | <input type="checkbox"/> |
| 15. | 86 | <input type="checkbox"/> |
| 16. | 79 | <input type="checkbox"/> |
| 17. | 72 | <input type="checkbox"/> |
| 18. | 65 | <input type="checkbox"/> |

Pour tous les sujets, même pour ceux qui ont obtenu le maximum de points, demander :

Voulez-vous épeler le mot MONDE à l'envers ?**

Rappel

/ 3

Pouvez-vous me dire quels étaient les 3 mots que je vous ai demandés de répéter et de retenir tout à l'heure ?

- | | | | | | |
|------------|----|--------|----|----------|--------------------------|
| 11. Cigare | | Citron | | Fauteuil | <input type="checkbox"/> |
| 12. Fleur | ou | Clé | ou | Tulipe | <input type="checkbox"/> |
| 13. Porte | | Ballon | | Canard | <input type="checkbox"/> |

Langage

/ 8

Montrer un crayon. 22. Quel est le nom de cet objet ?*

Montrer votre montre. 23. Quel est le nom de cet objet ?**

24. Ecoutez bien et répétez après moi : « PAS DE MAIS, DE SI, NI DE ET »***

Poser une feuille de papier sur le bureau, la montrer au sujet en lui disant : « Ecoutez bien et faites ce que je vais vous dire :

- | | |
|--|--------------------------|
| 25. Prenez cette feuille de papier avec votre main droite, | <input type="checkbox"/> |
| 26. Pliez-la en deux, | <input type="checkbox"/> |
| 27. Et jetez-la par terre. »**** | <input type="checkbox"/> |

Tendre au sujet une feuille de papier sur laquelle est écrit en gros caractère : « FERMEZ LES YEUX » et dire au sujet :

28. « Faites ce qui est écrit ».

Tendre au sujet une feuille de papier et un stylo, en disant :

29. « Voulez-vous m'écrire une phrase, ce que vous voulez, mais une phrase entière. »*****

Praxies constructives

/ 1

Tendre au sujet une feuille de papier et lui demander : 30. « Voulez-vous recopier ce dessin ? »

Annexe 3 : Niveaux scolaires du GREFEX (Godefroy, 2008)

| | France | Belgique | Suisse |
|-----------------|--|--|---|
| Niveau 1 | Inférieur ou égal au CEP | Enseignement primaire (ou moins) | Enseignement primaire (ou moins) |
| Niveau 2 | Supérieur au CEP mais inférieur au BAC | Secondaire inférieur, secondaire professionnel | École obligatoire, apprentissage/CFC |
| Niveau 3 | BAC | Diplôme de l'enseignement secondaire général (y compris technique) | Équivalent du BAC français (gymnase, collège, maturité) |
| Niveau 4 | BAC+1 ou 2 | Enseignement supérieur de type court (par ex. graduat) | Enseignement supérieur de type court (écoles professionnelles ou hautes écoles) |
| Niveau 5 | BAC+3 et plus | Enseignement supérieur de type long (universitaire ou non universitaire) | Enseignement supérieur de type long (universitaire ou non universitaire) |

Tableau I – Niveaux scolaires du GREFEX (Godefroy, 2008)

Annexe 4 : Autres patients testés

1. Sujet aphasique (lésion gauche)

1.1. Monsieur O.

Éléments d'anamnèse

Monsieur O. est un homme de 73 ans ayant subi un AVC ischémique sylvien gauche avec transformation hémorragique à prédominance frontale au mois d'août 2014.

Il présente une aphasie mixte sévère, une hémiplégie droite ainsi qu'un daltonisme. Il vit à son domicile, avec sa femme. Son niveau d'études équivaut au Certificat d'Etudes Primaires. Il bénéficie d'un suivi orthophonique depuis septembre 2014 à raison de trois séances de rééducation par semaine, avec pour objectifs de travailler toutes les composantes du langage (expression et compréhension).

Les résultats du MT 86 au bilan en phase aiguë (septembre 2015) sont les suivants concernant la compréhension :

- Compréhension orale lexicale : 4/9
- Compréhension orale syntaxique : 20/38
- Compréhension écrite lexicale : 0/6
- Compréhension écrite syntaxique : 4/8

Les résultats sont proposés seulement à titre indicatif, Monsieur O. ayant depuis, effectué de nombreux progrès.

Avant son AVC, Monsieur O. effectuait toutes les activités de lecture décrites dans le questionnaire, à l'exception de la lecture d'emploi du temps et de relevé de compte bancaire. Étant donné les difficultés de lecture et de compréhension, les questions ont été lues et Monsieur O. a pu répondre en désignant directement sur le document.

Épreuves

Bien que Monsieur O. ne lise pas régulièrement un **emploi du temps**, nous avons décidé de lui faire passer tout de même cette épreuve. Les résultats sont corrects dans l'ensemble. Toutefois, il a présenté quelques difficultés à repérer certains mots dans le document (plombier, Sainte Agnès, les activités physiques). La dernière question, mettant en jeu des capacités de raisonnement plus poussées est

à son tour échouée. Monsieur O. est donc capable de lire un emploi du temps simple et de le comprendre.

Concernant l'épreuve du **programme télévisé**, Monsieur O. est capable de chercher une émission dans le programme. Cependant, il possède des difficultés pour bien distinguer les chaînes télévisées, pour trouver le réalisateur et le type d'émission. Les questions mettant en jeu de l'implicite sont correctement réussies.

Lors de l'épreuve de l'**article de journal**, Monsieur O. est capable de répondre aux questions concernant la structure du document (date, rubrique, auteur) et le sous-titre de l'article (département). Cependant, les questions concernant le corps du document sont échouées. Ses réponses sont dans l'ensemble imprécises ou ne sont pas adaptées à la question, cela peut aussi signifier une mauvaise compréhension des questions. Monsieur O. sait donc se repérer facilement dans le texte mais il possède des difficultés à saisir les éléments essentiels de l'article

Monsieur O. communiquant avec sa fille habitant en Nouvelle-Calédonie par e-mail, l'épreuve de l'**e-mail** est proposée. Celle-ci met en évidence d'importantes difficultés de compréhension (2/12). Monsieur O. reconnaît l'expéditeur ainsi que l'objet de l'e-mail mais toutes les informations présentes dans le corps de l'e-mail ne sont pas comprises. Les réponses produites sont ainsi souvent inadaptées aux questions. Monsieur O. estime qu'il est difficile pour lui de trouver les informations pour répondre aux questions mais il ne se plaint pas de difficultés de lecture. Par ailleurs, Monsieur O. estime ne pas rencontrer de difficultés pour comprendre et répondre aux e-mails envoyés par sa fille, ce qui semble étonnant au vu des résultats observés.

Monsieur O. se repère dans la présentation du **relevé de compte bancaire** et dans les opérations effectuées (titulaire, période du relevé, adresse, montant reçu, type d'opération). Il réussit l'épreuve de jugement par rapport à l'achat de l'ordinateur, la compréhension du nombre semble préservée. Les questions mettant en jeu le lexique relatif aux termes bancaires (compte-courant, prélèvements) sont échouées. Monsieur O. est conscient de ses difficultés.

Les difficultés observées suite à l'évaluation écologique sont en adéquation avec les épreuves de la MT 86. Les stratégies visuelles de Monsieur O. sont efficaces. Cependant, un surplus d'informations le perd

rapidement. Aussi, la compréhension de mots isolés connus semble mieux préservée que la compréhension écrite syntaxique.

1.2. Madame A.

Éléments d'anamnèse

Madame A. est une femme ayant subi un AVC en avril 2012 et souffrant désormais d'une aphasie mixte sévère ainsi que d'une hémiplégié spastique droite. Elle est âgée de 76 ans et vit en maison de retraite. Elle est retraitée et a obtenu son Certificat d'Études Primaires. Elle bénéficie d'un suivi orthophonique depuis février 2013, à raison de deux séances par semaine, avec, pour objectif, de stimuler la communication au sens large et d'étudier la mise en place d'un moyen alternatif d'aide à la communication. Madame A. présente une grande volonté de communiquer mais son discours est entravé par un jargon (« tété »).

Les résultats du MT 86 au dernier bilan (octobre 2014) sont les suivants concernant la compréhension :

- Compréhension orale lexicale : 6/9
- Compréhension orale syntaxique : 20/38
- Compréhension écrite lexicale : 3/5
- Compréhension écrite syntaxique : 1/8

Avant son AVC, Madame A. effectuait, toutes les habitudes de lecture décrites, à l'exception de la lecture d'e-mails. Ainsi, en dépit des difficultés de compréhension de Madame A., nous avons voulu essayer de lui faire passer le test afin de voir quelles étaient ses performances actuelles sur des supports de la vie quotidienne.

Épreuve

Nous avons donc commencé par l'épreuve de l'**emploi du temps**. Étant donné les difficultés de lecture de la patiente, nous avons lu les questions à voix haute et Madame A. a répondu en désignant directement sur le document. Cette épreuve a toutefois été très compliquée pour elle. Elle ne se repère pas dans le document, ne voit pas les jours, répond aux questions au hasard ou répondait ne pas savoir. L'épreuve a donc été stoppée au bout de 5 minutes par la patiente elle-même, mise en échec. Madame A. n'avait alors traité que 5 questions sur 10. Il a été complexe de déterminer si les difficultés portaient sur la compréhension de la question elle-même

ou du document. Ainsi, en raison des difficultés importantes manifestées par la patiente, les autres épreuves n'ont pas été proposées.

Les difficultés mises en évidence dans l'évaluation de compréhension écrite écologique sont donc en adéquation avec le niveau constaté au MT86.

1.3. Madame L.

Éléments d'anamnèse

Madame L. est une femme âgée de 73 ans ayant subi un premier AVC en 2001 puis un second en octobre 2011. Elle présente actuellement une aphasie de type Broca, une dysarthrie, une hémiplégie droite ainsi que des troubles de déglutition. Elle vit à domicile, avec son mari. Son niveau d'études équivaut au Certificat d'Etudes Primaires. Elle a bénéficié d'un premier suivi en orthophonie pendant 3-4 ans, suite à son premier AVC, et est suivie actuellement depuis novembre 2011, à raison de deux séances par semaine, avec pour objectifs de poursuivre le travail langagier (évocation, langage écrit), de travailler le souffle, les praxies bucco-faciales et la voix, ainsi que de travailler l'intelligibilité et l'articulation.

Les résultats du MT 86 au dernier bilan (janvier 2015) sont les suivants concernant la compréhension :

- Compréhension orale lexicale : 9/9
- Compréhension orale syntaxique : 28/38
- Compréhension écrite lexicale : 4/5
- Compréhension écrite syntaxique : 6/8

Nous avons commencé l'épreuve en laissant la patiente lire à haute voix les questions. Étant donné les difficultés de lecture et l'essoufflement (dyspnée) de la patiente, nous avons lu les questions et Madame L. pouvait répondre en désignant directement sur le document. Madame L. avait tendance à ne pas lire les questions mais à écouter plutôt la consigne orale. Concernant le questionnaire préalable, Madame L. effectuait toutes les activités de lecture décrites, à l'exception de la lecture d'e-mails et de journaux.

Épreuves

Lors de l'épreuve de l'**emploi du temps**, Madame L. a su répondre à la plupart des questions de manière spontanée en désignant directement sur le document, ou grâce aux questions à réponse unique (7/10). Cependant, en cas d'échec, elle se décourage facilement. Elle dit alors qu'elle ne sait pas où chercher la réponse dans le document.

Concernant l'épreuve du **programme télévisé**, cette tendance au découragement reste présente. Il est nécessaire d'inciter Madame L. à parcourir tout le document. En effet, elle a tendance à répondre ne pas savoir sans avoir vérifié dans le document. Elle s'aide de ses connaissances générales pour répondre aux questions (Steven Spielberg pour le réalisateur). Elle possède des difficultés à situer l'émission et lorsqu'elle y parvient, elle peine à trouver l'information demandée. Cependant, les notions d'implicite sont bien conservées chez Madame L. : elle est capable de répondre correctement aux deux dernières réponses (plaintes sur le sommeil, feux de l'amour).

L'épreuve du **relevé de compte bancaire** permet de rendre compte de la bonne compréhension de la présentation du document (titulaire, adresse, comptes courants et plan d'épargne logement). Les opérations bancaires semblent être comprises. Elle possède toutefois des difficultés à trouver l'ancien et le nouveau solde, ce qui pose problème dans la prise de décision d'un achat. De plus, Madame L. ne parvient pas à trouver les informations relevant du traitement de l'implicite du document (métier) et elle ne comprend pas une abréviation (prlv). La présence de questions à réponse unique aide Mme L. à trouver la réponse à de plusieurs reprises.

L'évaluation de compréhension écrite écologique est donc en adéquation avec l'épreuve analytique du MT86. Une nette tendance au découragement a pu être relevée pendant la passation. Madame L. a besoin d'être guidée dans ses recherches. Par ailleurs, les notions d'implicite sont globalement comprises. La compréhension des documents reste partielle.

2. Sujet aphasique (lésion droite) : Madame M.

Éléments d'anamnèse

Madame M. est une femme de 79 ans ayant subi un AVC ischémique droit en janvier 2015. Elle vit actuellement à son domicile avec son mari. Elle n'est pas titulaire du Certificat d'Études Primaires. Elle bénéficie d'un suivi orthophonique depuis février 2015 à raison de deux séances par semaine, avec, pour objectifs, de remédier aux troubles de déglutition, de travailler la mobilité bucco-linguo-faciale et d'effectuer un travail sur ses troubles cognitifs.

Le bilan effectué en février 2015 est un bilan de la dysarthrie et de la déglutition. Cependant, il a été observé des difficultés d'orientation spatiale et/ou mnésiques, des difficultés mnésiques pour certains événements anciens et récents, des difficultés de reconnaissance de personnes ainsi que des tendances à digresser, à mélanger les informations.

Concernant le questionnaire préalable, Madame M. effectuait toutes les activités de lecture décrites, à l'exception de la lecture des e-mails. En raison de ses nombreuses difficultés, seule l'épreuve de l'emploi du temps est proposée. La patiente a lu les questions et a répondu à l'oral.

Épreuves

L'épreuve de l'**emploi du temps** met tout d'abord en évidence d'importantes difficultés d'abstraction. Madame M. est égo-centrée : pour chaque question, elle répond en faisant référence à elle-même et à son quotidien et ne tient pas compte du document. Par ailleurs, elle effectue de nombreuses digressions pendant l'épreuve : une logorrhée importante est observée. Des persévérations sont également notables. Il est difficile de la recentrer dans l'activité. Il y a donc des difficultés de type exécutif. Aussi, Madame M. peine à garder une information en mémoire : il faut lui rappeler plusieurs fois la question. De plus, il y a une hypo-attention à gauche : Madame M. est attirée systématiquement par la partie droite du document. Elle est toutefois capable d'observer la partie gauche du document sur incitation. Madame M. possède de mauvaises stratégies de recherches visuelles. Elle a besoin d'être extrêmement guidée, et même guidée, elle ne parvient pas toujours à trouver la réponse. La conscience du trouble étant présente, Madame M. a tendance à se dévaloriser. Cependant, Madame M. est capable de lire les questions et d'accéder au

sens de ce qu'elle lit puisqu'elle rebondit sur chaque question pour effectuer une digression.

D'après l'évaluation, la lecture et la compréhension écrite de questions semble correcte. Cependant, Madame M. possède des difficultés d'abstraction, de mémoire, d'inhibition, de stratégies de recherches visuelles. De plus, il y a des digressions, des persévérations et une hypo-attention à gauche. Cela l'empêche de répondre de manière correcte aux questions.

3. Sujet parkinsonien : Madame M.

Éléments d'anamnèse

Madame M. est une femme de 77 ans dont le diagnostic de maladie de Parkinson a été posé il y a une trentaine d'années (forme précoce). Elle vit actuellement au domicile de sa fille. Elle est titulaire du Certificat d'Etudes Primaires. Elle bénéficie d'un suivi orthophonique depuis mars 2011 à raison de deux séances par semaine avec pour objectifs de travailler la mobilité bucco-linguo-faciale, la respiration, le rythme de la parole ainsi que les fonctions cognitives.

Les résultats de la patiente au MT 86 (mars 2011) sont les suivants concernant la compréhension :

- Compréhension orale lexicale : 9/9
- Compréhension orale syntaxique : 33/38
- Compréhension écrite lexicale : 6/6
- Compréhension écrite syntaxique : 6/8

Concernant le questionnaire préalable, Madame M. effectuait toutes les activités de lecture décrites, à l'exception de la lecture d'e-mails. Nous avons laissé la patiente lire les questions et répondre à l'oral.

Épreuves

L'épreuve de l'**emploi du temps** met en évidence des difficultés d'attention et mémoire de travail. En effet, Madame M. doit relire à plusieurs reprises les questions (jusqu'à six fois) pour s'assurer les avoir bien comprises et se remettre la consigne en mémoire. La patiente a besoin de reformuler les consignes afin de mieux accéder au sens. De plus, Madame M. manifeste de longs temps de réaction avant de lire la

nouvelle question. Lors de l'épreuve, elle commet plusieurs persévérations sur des éléments de l'emploi du temps. Les questions faisant appel à des capacités de raisonnement (question n°9 et 10) n'ont pas été réussies. Enfin, quelques difficultés d'abstraction sont notables en début d'épreuve. Le temps de passation de cette épreuve est long.

L'épreuve du **programme télévisé** met en évidence les mêmes difficultés que précédemment. Nous notons toutefois une grande fatigabilité et des difficultés d'attention. Ses stratégies visuelles ne sont pas toujours adaptées. De plus, Madame M. n'est pas capable de répondre de manière adéquate aux questions mettant en jeu de l'implicite.

Madame M. lit, tout en commentant, l'**article de journal**. Elle ne parvient pas à se repérer dans la présentation de l'article (date de parution, rubrique, auteur). Les informations concernant le début de l'article sont bien comprises (département, lynx, consignes). Cependant, Madame M. montre une fatigabilité à la fin de l'épreuve (baisse d'attention), la mettant en échec sur les dernières questions. Elle essaye de faire des inférences d'après les informations comprises mais n'a pas lu le texte en entier. Des sauts de ligne ont été effectués. Madame M. est donc capable de comprendre un article de journal court.

Madame M. est capable de comprendre un **relevé de compte bancaire**. Cependant, elle possède parfois des difficultés à trouver des informations. Elle utilise une règle comme moyen d'aide pour chercher une information ligne par ligne.

L'évaluation a permis de mettre en évidence des difficultés d'attention, de mémoire, de mauvaises stratégies de recherches visuelles, des tendances à persévérer ainsi que quelques difficultés d'abstraction. Une fatigabilité importante est aussi notable.

Annexe 5 : Questionnaire sur les habitudes de lecture

QUESTIONNAIRE SUR LES HABITUDES DE LECTURE

Ceci est un questionnaire dans le cadre de notre mémoire d'orthophonie. Notre sujet porte sur la création d'une évaluation de la compréhension écrite écologique, soit la compréhension de documents de la vie quotidienne. Pour nous aider à créer les épreuves du test, nous avons besoin de personnes de 20 ans à 95 ans inclus, sans troubles neurologiques. Votre avis nous est précieux. Toutes les informations récupérées seront anonymes et serviront uniquement pour notre étude. Elles ne seront en aucun cas diffusées.

Sexe : (entourer) F M

Age :

Profession :

Milieu de vie : (entourer) Urbain (ville) Semi-rural Rural
(campagne)

Niveau d'études : (entourer)

- Inférieur ou égal au CEP (Certificat d'Études Primaires)
- Supérieur au CEP, mais inférieur au BAC (Baccalauréat)
- BAC
- BAC +1 ou 2
- BAC +3 et plus

Avez-vous déjà fait un AVC ou avez-vous déjà eu des accidents cérébraux ? OUI NON

A quelle fréquence effectuez-vous ces activités : (cocher)

| | Jamais | Une fois ou plus d'une fois par an | Une fois ou plus d'une fois par trimestre | Une fois ou plus d'une fois par mois | Une fois ou plus d'une fois par semaine | Une fois ou plus d'une fois par jour |
|--|---------------|---|--|---|--|---|
| COURRIER (PAPIER) | | | | | | |
| Lire le journal | | | | | | |
| Lire des magazines | | | | | | |
| Lire le programme TV | | | | | | |
| Lire des lettres, des cartes postales | | | | | | |
| Lire des publicités (courrier) | | | | | | |
| INFORMATIQUE | | | | | | |
| Lire des courriels (mails) | | | | | | |
| Lire une page internet (Google, wikipedia, etc.) | | | | | | |
| Consulter les réseaux sociaux | | | | | | |
| Lire un SMS | | | | | | |

| | Jamais | Une fois ou plus d'une fois par an | Une fois ou plus d'une fois par trimestre | Une fois ou plus d'une fois par mois | Une fois ou plus d'une fois par semaine | Une fois ou plus d'une fois par jour |
|---|---------------|--|--|---|--|---|
| CUISINE/COURSE | | | | | | |
| Lire des recettes de cuisine | | | | | | |
| Lire des étiquettes de produits | | | | | | |
| Lire une liste de courses | | | | | | |
| Lire une carte de restaurant | | | | | | |
| TRANSPORT | | | | | | |
| Lire un ticket de train | | | | | | |
| Lire un billet d'avion | | | | | | |
| Lire les horaires de bus | | | | | | |
| Lire les stations de métro | | | | | | |
| Lire les stations de tramway | | | | | | |
| Lire les panneaux d'informations et d'orientation | | | | | | |
| MEDICAL | | | | | | |
| Lire une ordonnance médicale | | | | | | |
| Lire des notices de médicaments | | | | | | |
| BUDGET/ ADMINISTRATIF/ PROFESSIONNEL | | | | | | |
| Lire un relevé de compte bancaire | | | | | | |
| Lire des factures de gaz, téléphone | | | | | | |
| Lire un ticket de caisse | | | | | | |
| Lire les consignes d'un distributeur de billets – bornes automatiques | | | | | | |
| Lire des documents professionnels – cours pour étudiants | | | | | | |
| LOISIRS | | | | | | |
| Lire les règles d'un jeu | | | | | | |
| Lire un mode d'emploi | | | | | | |
| Lire un programme de cinéma | | | | | | |
| Lire un calendrier | | | | | | |
| Lire un planning (emploi du temps), un agenda | | | | | | |
| Lire un livre (roman ou autre) | | | | | | |

| | Jamais | Une fois ou plus d'une fois par an | Une fois ou plus d'une fois par trimestre | Une fois ou plus d'une fois par mois | Une fois ou plus d'une fois par semaine | Une fois ou plus d'une fois par jour |
|---|---------------|--|--|---|--|---|
| Lire un guide touristique ou une brochure touristique | | | | | | |
| Lire un pense-bête, des notes personnelles | | | | | | |
| Lire les petites annonces | | | | | | |
| Lire un catalogue (habits, voyage, mobilier, etc.) | | | | | | |
| Lire des sous-titres de films | | | | | | |
| Lire les devoirs des enfants | | | | | | |

Autres activités de lecture et fréquence:

Quelles sont les lectures dont vous ne pourriez vous passer au quotidien ?

Seriez-vous d'accord pour nous aider en passant les épreuves de notre test une fois qu'il sera élaboré ? (30min)

OUI NON

Si oui, pourriez-vous nous indiquer vos noms et coordonnées pour qu'on puisse vous joindre (numéro de téléphone, mails).

Nous vous remercions de votre contribution.

Delphine HUBER et Lucie VAN MOERKERCKE

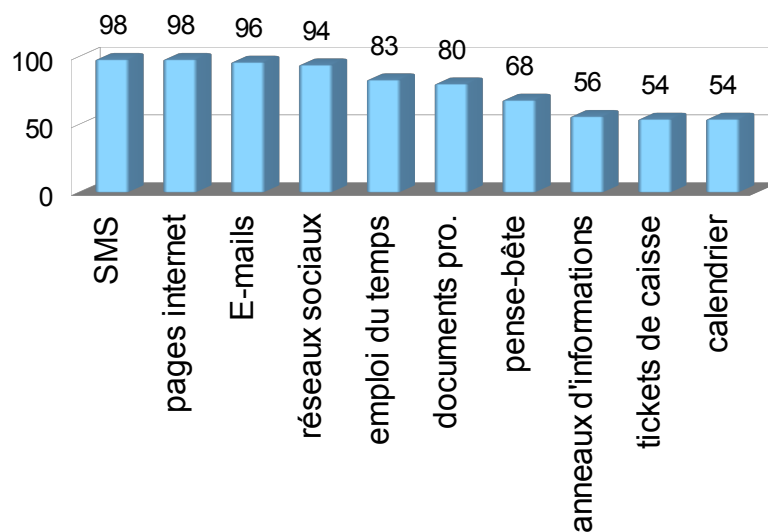
Annexe 6 : Présentation de la population interrogée au questionnaire initial

Voici la répartition des sujets interrogés pour notre enquête (questionnaire) :

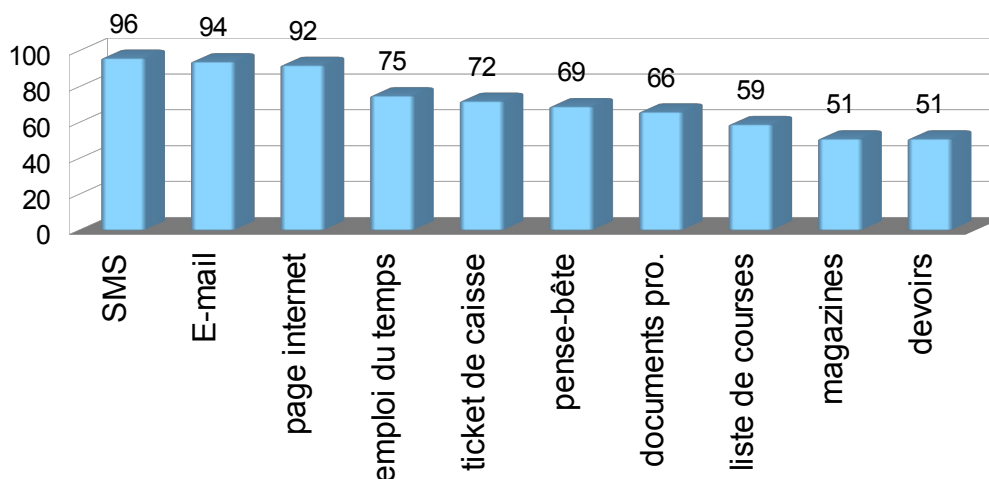
| | 20-35 ans | | 36-50 ans | | 51-65 ans | | 66-79 ans | | 80 ans et + | | Ss-total |
|----------------------|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-----------|----|-------------|---|----------|
| | F | H | F | H | F | H | F | H | F | H | |
| Inf ou = CEP | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 | 4 | 4 | 3 | 4 | 3 | 21 |
| Sup CEP mais inf BAC | 0 | 0 | 5 | 5 | 13 | 7 | 14 | 8 | 1 | 2 | 55 |
| BAC | 6 | 5 | 8 | 2 | 11 | 9 | 5 | 2 | 2 | 1 | 51 |
| BAC+1 et +2 | 25 | 13 | 20 | 10 | 11 | 15 | 3 | 2 | 1 | 0 | 100 |
| BAC +3 | 118 | 45 | 33 | 29 | 17 | 19 | 4 | 7 | 0 | 1 | 273 |
| Ss-total | 149 | 64 | 67 | 46 | 53 | 54 | 30 | 22 | 8 | 7 | 500 |
| Total âge | 213 | | 113 | | 107 | | 52 | | 15 | | |

Tableau II – Présentation de la population interrogée au questionnaire initial

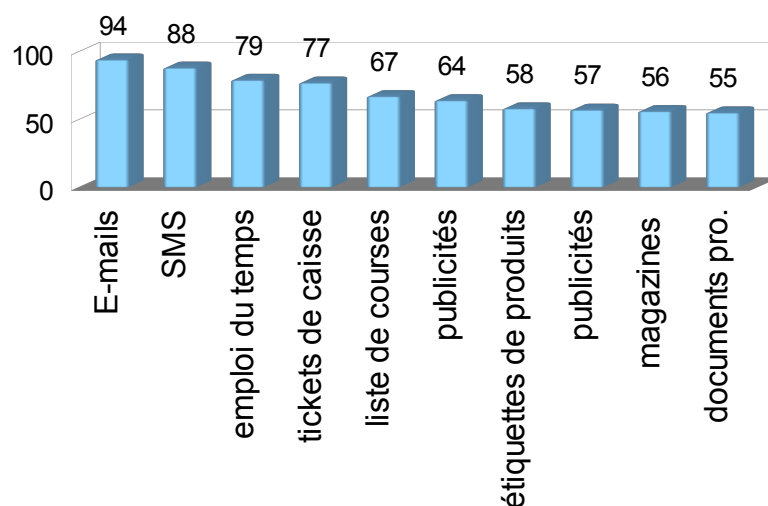
Annexe 7 : Graphiques présentant les résultats du questionnaire (âge, niveau d'études, sexe)



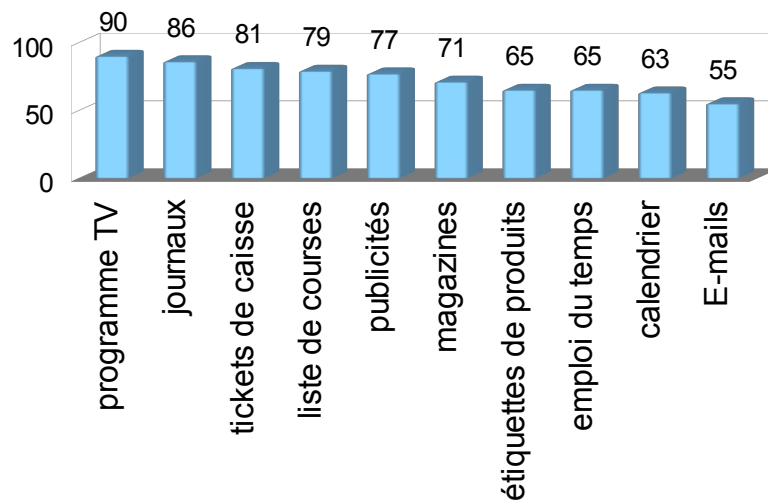
Graphique I – Activités de lecture fréquentes chez les 20-35 ans (en %)



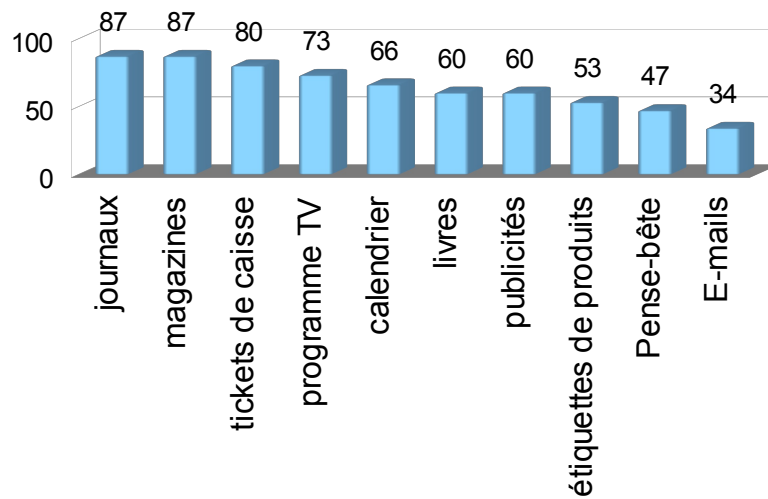
Graphique II - Activités de lecture fréquentes chez les 36-50 ans (en %)



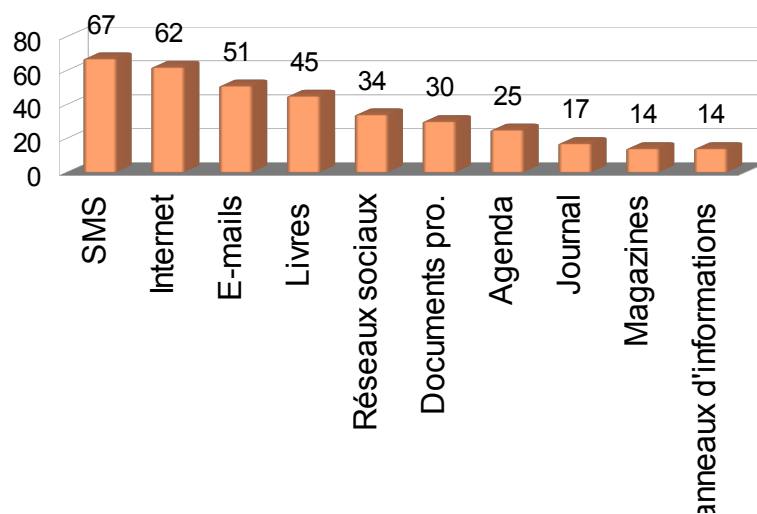
Graphique III - Activités de lecture fréquentes chez les 51-65 ans (en %)



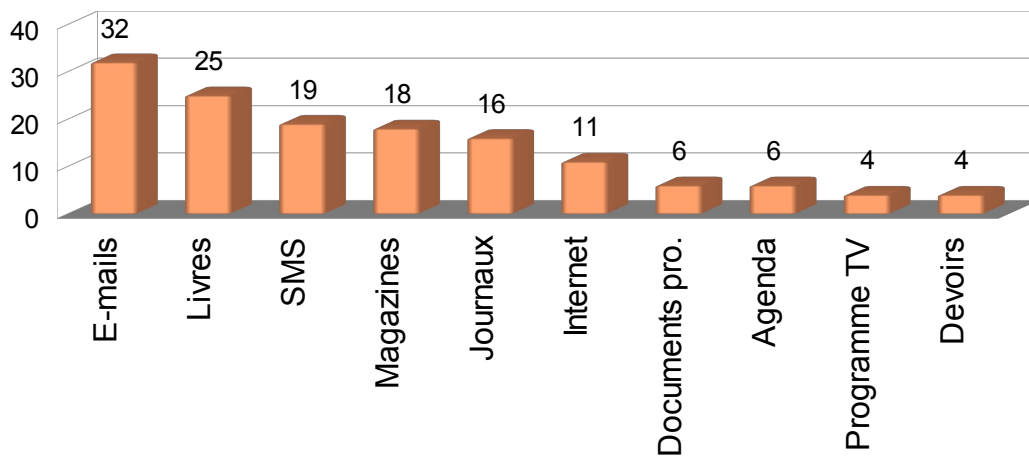
Graphique IV - Activités de lecture fréquentes chez les 66-80 ans (en %)



Graphique V – Activités de lecture fréquentes chez les 80 ans et plus (en %)

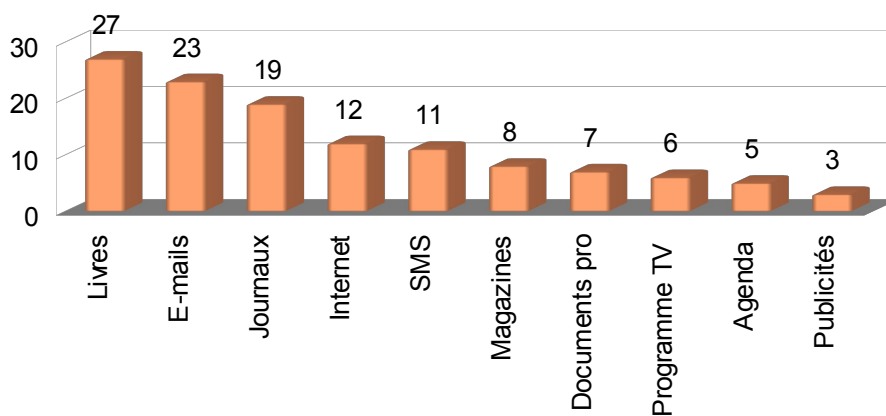


Graphique VI - Activités de lecture indispensables selon les 20-35 ans (en nombre de sujets)

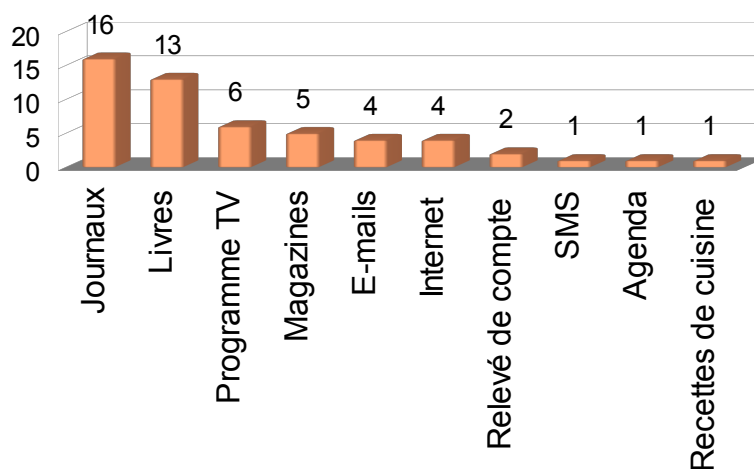


Graphique VII - Activités de lecture indispensables selon les 36-50 ans (en nombre de sujets)

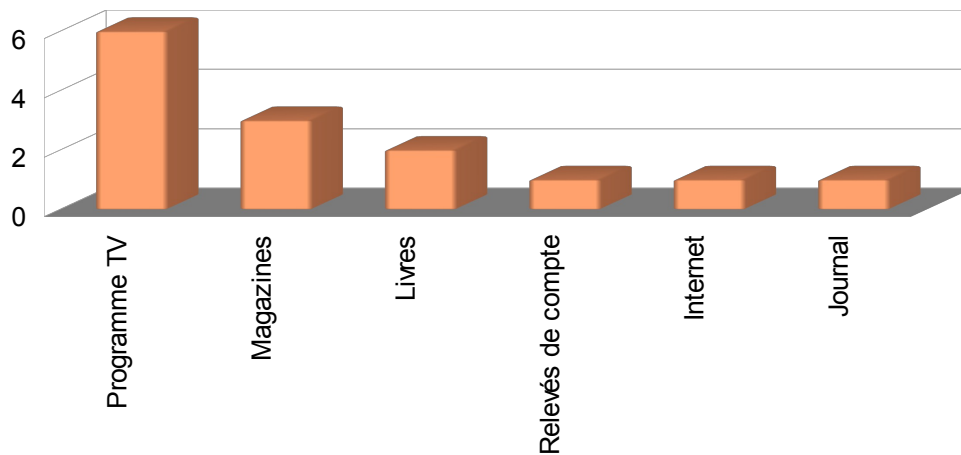
Activités de lecture indispensables selon les 51-65 ans (en nombre de sujets)



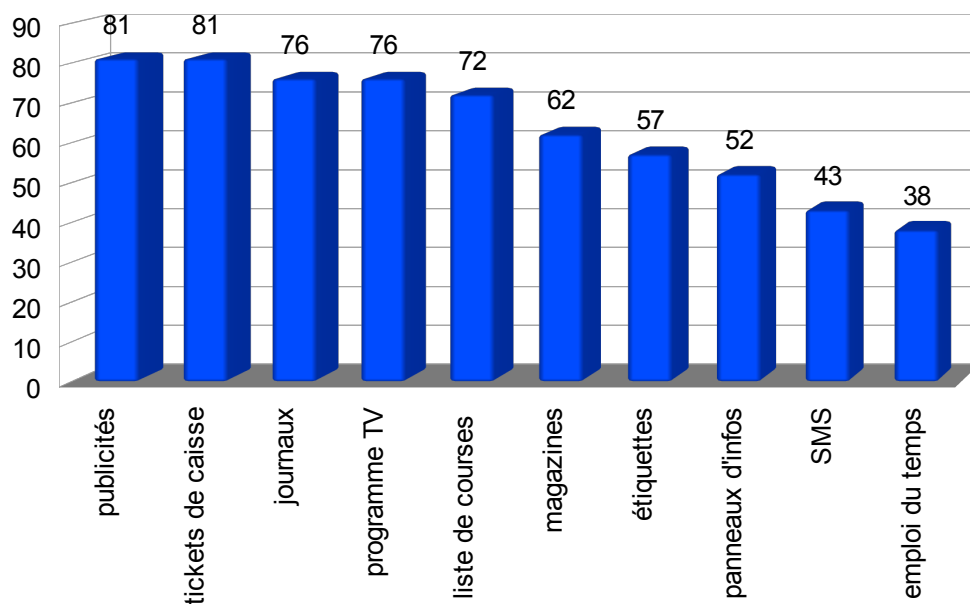
Graphique VIII - Activités de lecture indispensables selon les 51-65 ans (en nombre de sujets)



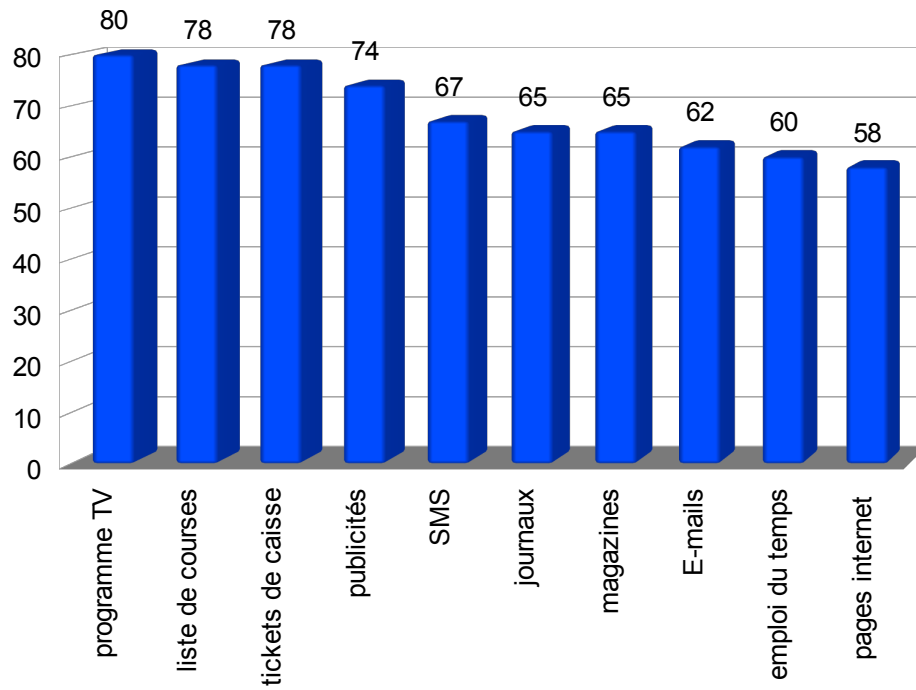
Graphique IX - Activités de lecture indispensables selon les 66-80 ans (en nombre de sujets)



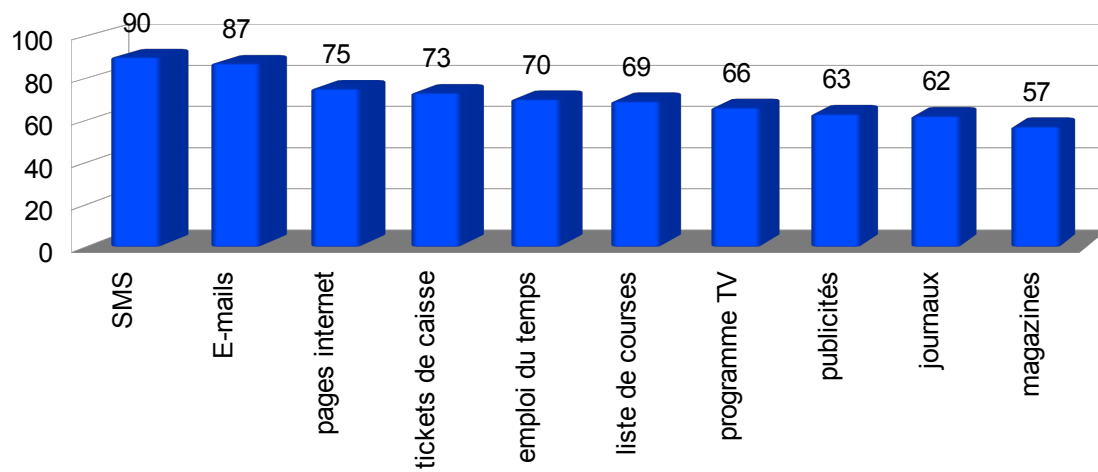
Graphique XI - Activités de lecture indispensables selon les 80 ans et plus (en nombre de sujets)



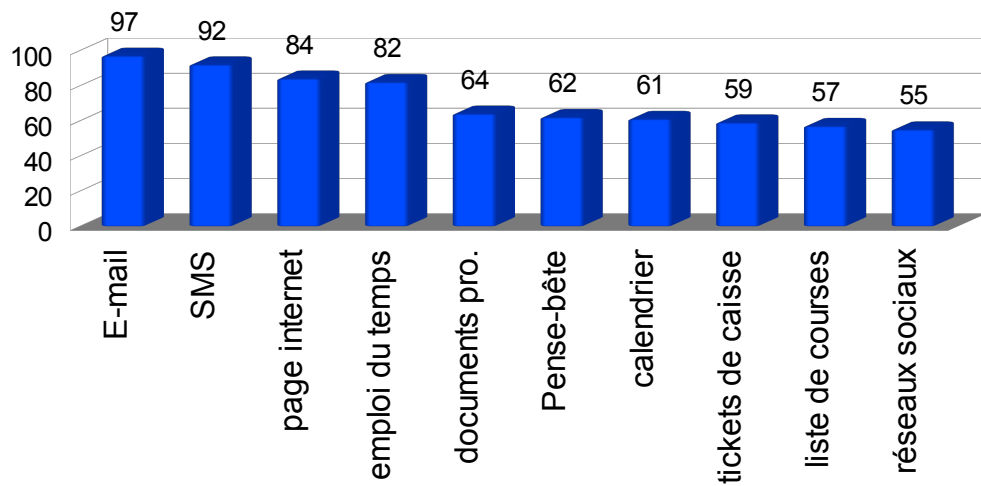
Graphique XII - Activités de lecture fréquentes chez les sujets niv. CEP ou inf. CEP (en %)



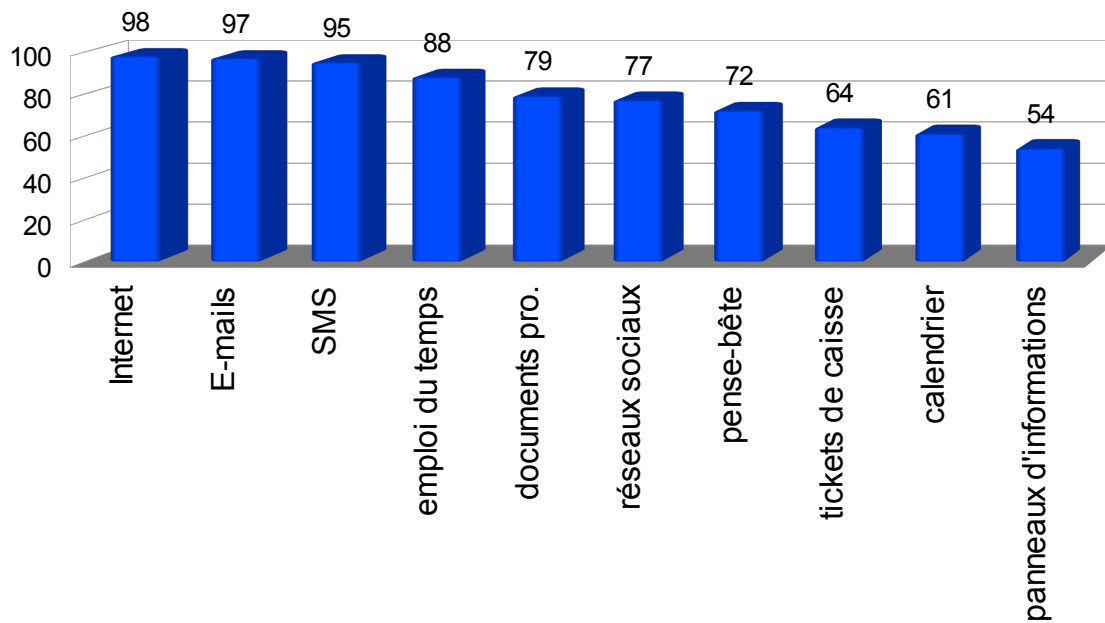
Graphique XIII - Activités de lecture fréquentes chez les sujets niv. sup CEP à inf BAC (en %)



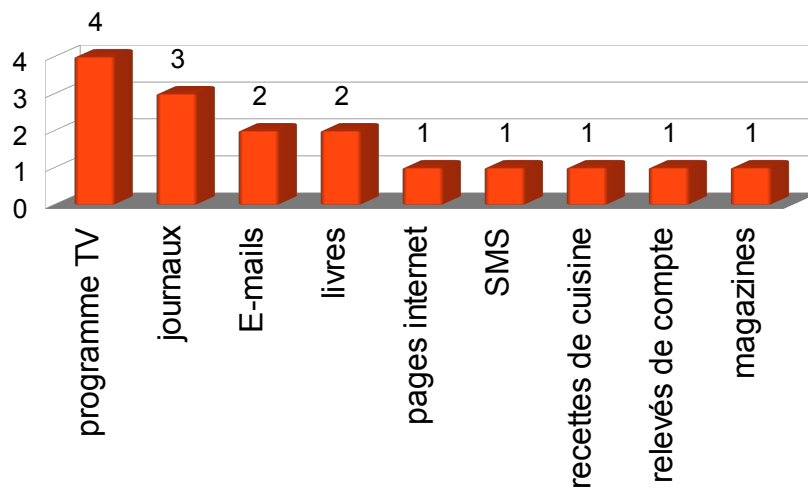
Graphique XIV - Activités de lecture fréquentes chez les sujets niv. BAC (en %)



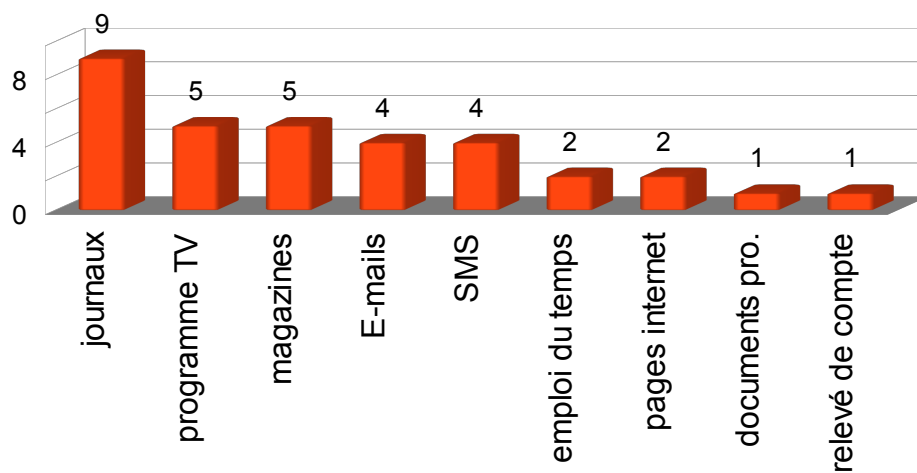
Graphique XV - Activités de lecture fréquentes chez les sujets niv. BAC + 1, +2



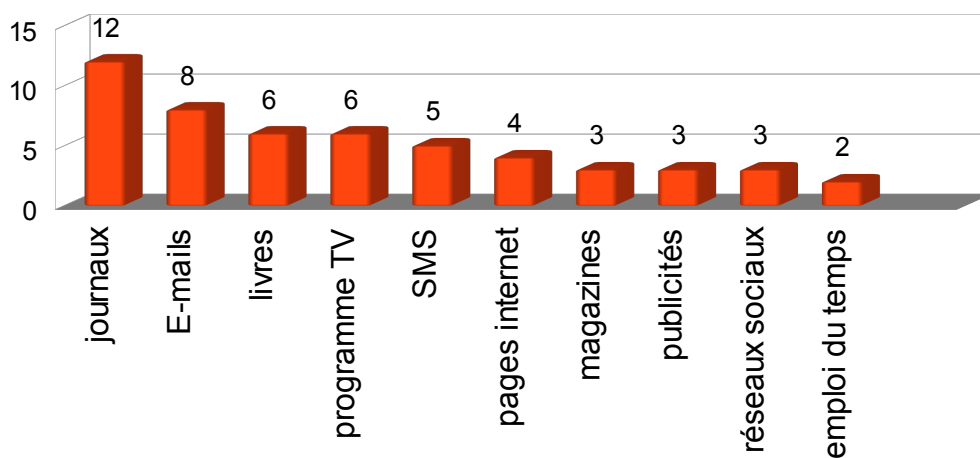
Graphique XVI - Activités de lecture fréquentes chez les sujets niv. BAC+3



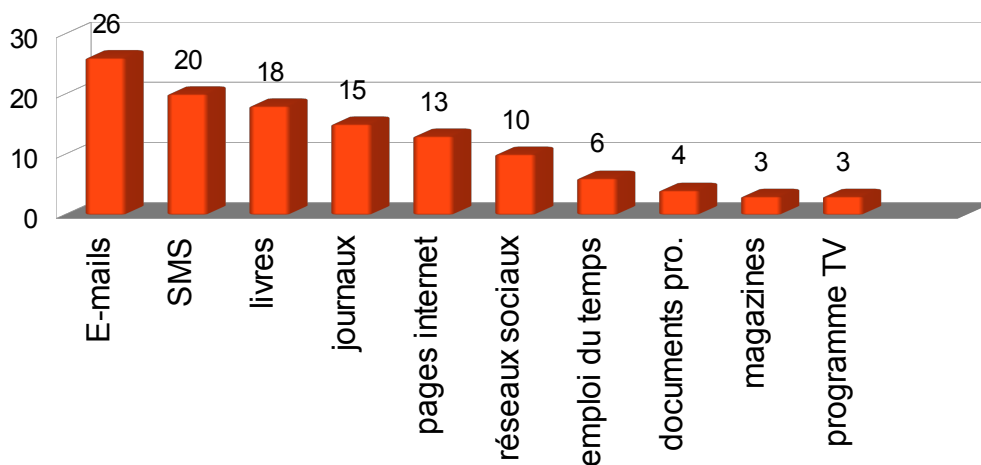
Graphique XVII - Activités de lecture indispensables selon les niv. inf CEP ou CEP (en nombre de sujets)



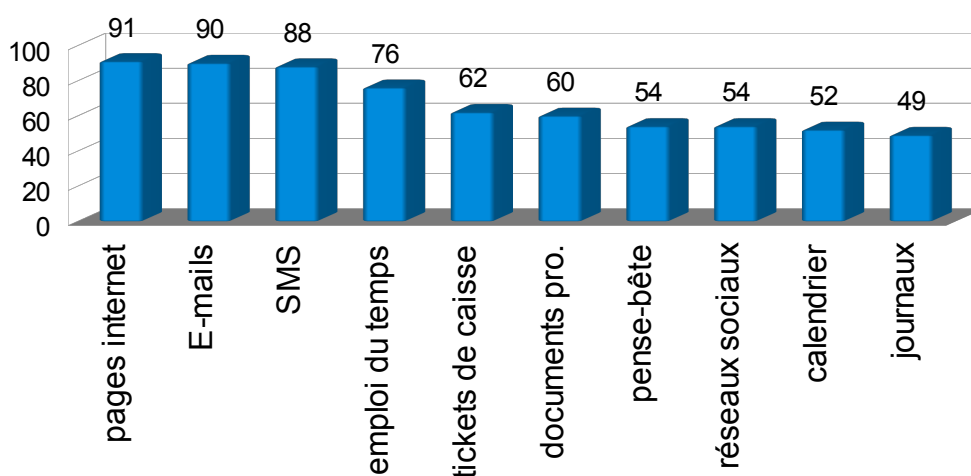
Graphique XVIII - Activités de lecture indispensables selon les niv. sup CEP et inf. BAC (en nombre de sujets)



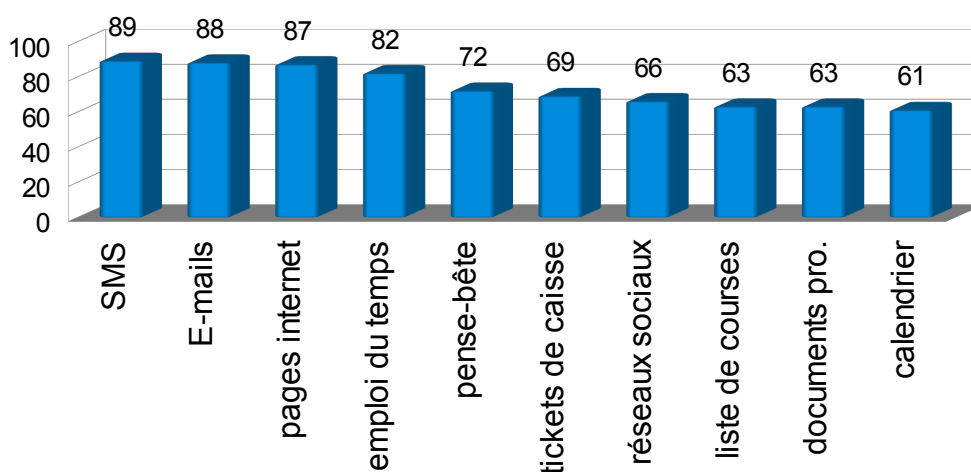
Graphique XIX - Activités de lecture indispensables selon les niv. BAC (en nombre de sujets)



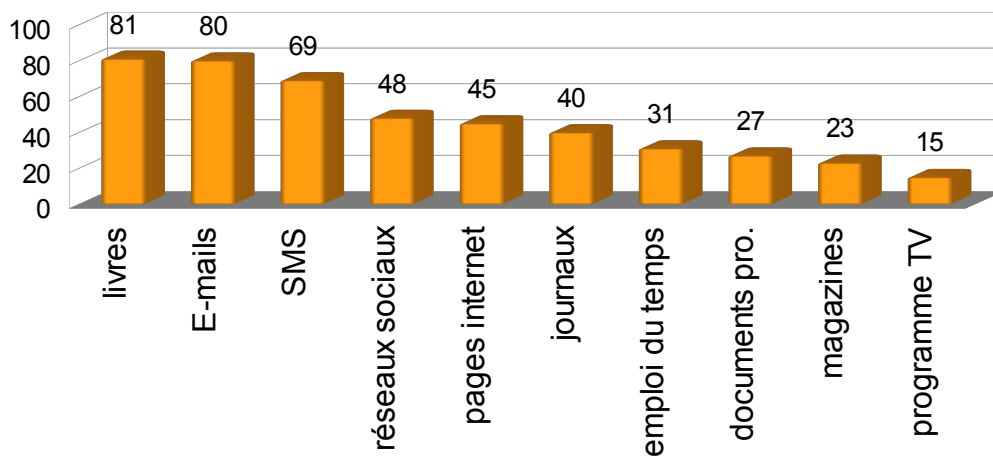
Graphique XX - Activités de lecture indispensables selon les niv. BAC+1,+2 (en nombre de sujets)



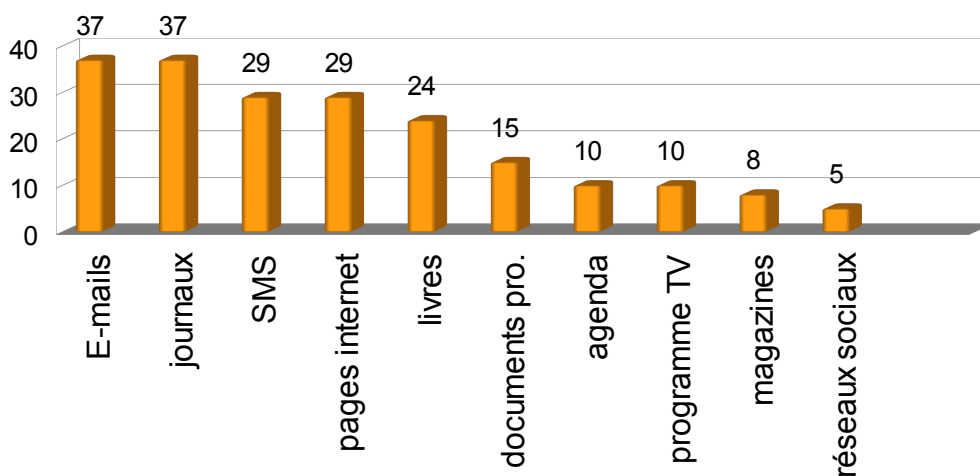
Graphique XXII - Activités de lecture fréquentes des hommes (en %)



Graphique XXIII - Activités de lecture fréquentes des femmes (en %)



Graphique XXIV - Activités de lecture indispensables selon les femmes (en nombre de sujets)



Graphique XXV - Activités de lecture indispensables selon les hommes (en nombre de sujets)

Annexe 8 : Études de la fréquence de lecture des quotidiens payants chez les Français (Donnat, 2009)

| Sur 100 personnes de chaque groupe | Tous les jours ou presque | Plusieurs fois par semaine | Environ 1 fois par semaine | Plus rarement | Jamais ou pratiquement jamais | Effectifs | Dont (1) quotidiens nationaux | Dont (1) quotidiens régionaux |
|------------------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|-------------------------------|
| ENSEMBLE | 29 | 11 | 15 | 14 | 31 | 2014 | 27 | 81 |
| SEXE | | | | | | | | |
| Hommes | 32 | 12 | 15 | 12 | 28 | 1103 | 32 | 78 |
| Femmes | 26 | 9 | 16 | 15 | 34 | 911 | 21 | 84 |
| AGE | | | | | | | | |
| 15 à 19 ans | 6 | 10 | 17 | 17 | 49 | 56 | 44 | 72 |
| 20 à 24 ans | 14 | 13 | 18 | 24 | 32 | 106 | 37 | 70 |
| 25 à 34 ans | 16 | 13 | 16 | 21 | 34 | 243 | 43 | 69 |
| 35 à 44 ans | 22 | 12 | 18 | 14 | 34 | 325 | 35 | 76 |
| 45 à 54 ans | 32 | 12 | 13 | 13 | 30 | 329 | 27 | 81 |
| 55 à 64 ans | 41 | 10 | 14 | 10 | 26 | 387 | 20 | 85 |
| 65 ans et plus | 50 | 7 | 13 | 6 | 24 | 568 | 17 | 87 |
| NIVEAU DE DIPLOME | | | | | | | | |
| Aucun, CEP | 37 | 9 | 14 | 9 | 32 | 546 | 17 | 86 |
| CAP, CEP | 30 | 11 | 16 | 14 | 29 | 508 | 18 | 88 |
| BEPC | 29 | 10 | 11 | 17 | 34 | 119 | 32 | 79 |
| BAC | 31 | 11 | 16 | 14 | 27 | 330 | 35 | 78 |
| BAC +2 ou +3 | 19 | 15 | 16 | 18 | 32 | 203 | 45 | 70 |
| BAC+4 et plus | 29 | 14 | 17 | 16 | 24 | 229 | 64 | 54 |
| Élève, étudiant | 9 | 11 | 19 | 20 | 41 | 79 | 41 | 70 |

Tableau III – Etudes sur les habitudes de lecture de quotidiens payants

Annexe 9 : Études de la fréquence de lecture des quotidiens gratuits chez les Français (Donnat, 2009)

Voici les résultats d'une enquête du Ministère de la Culture et de l'Éducation en 2008 portant sur la fréquence de lecture des quotidiens gratuits chez les Français.

| Sur 100 personnes de chaque groupe | Tous les jours ou presque | Plusieurs fois par semaine | Environ 1 fois par semaine | Plus rarement | Jamais ou pratiquement jamais |
|------------------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------|-------------------------------|
| ENSEMBLE | 6 | 5 | 8 | 13 | 68 |
| SEXE | | | | | |
| Hommes | 7 | 6 | 7 | 14 | 66 |
| Femmes | 5 | 5 | 8 | 12 | 69 |
| AGE | | | | | |
| 15 à 19 ans | 9 | 6 | 7 | 12 | 65 |
| 20 à 24 ans | 13 | 10 | 7 | 15 | 55 |
| 25 à 34 ans | 9 | 8 | 8 | 16 | 60 |
| 35 à 44 ans | 6 | 5 | 9 | 14 | 66 |
| 45 à 54 ans | 6 | 5 | 10 | 12 | 67 |
| 55 à 64 ans | 3 | 4 | 8 | 14 | 70 |
| 65 ans et plus | 2 | 2 | 6 | 10 | 80 |
| NIVEAU DE DIPLOME | | | | | |
| Aucun, CEP | 3 | 4 | 8 | 11 | 74 |
| CAP, CEP | 5 | 6 | 8 | 11 | 70 |
| BEPC | 6 | 4 | 9 | 13 | 67 |
| BAC | 7 | 5 | 9 | 14 | 65 |
| BAC +2 ou +3 | 6 | 7 | 6 | 17 | 64 |
| BAC+4 et plus | 10 | 8 | 8 | 20 | 55 |
| Élève, étudiant | 12 | 8 | 7 | 15 | 58 |

Tableau IV – Etudes sur les habitudes de lecture de quotidiens gratuits

Annexe 10 : Chaînes françaises regardées le plus fréquemment (2 réponses) (Donnat, 2009)

Voici les résultats d'une enquête du Ministère de la Culture et de l'Éducation en 2008 portant sur la préférence des chaînes télévisées chez les Français.

| Sur 100 personnes de chaque groupe | TF1 | FRANCE 2 | FRANCE 3 | CANAL + | FRANCE 5 | ARTE | M6 | AUTRES |
|------------------------------------|-----|----------|----------|---------|----------|------|----|--------|
| ENSEMBLE | 47 | 24 | 23 | 8 | 8 | 9 | 29 | 11 |
| SEXE | | | | | | | | |
| Hommes | 43 | 22 | 22 | 12 | 7 | 10 | 25 | 14 |
| Femmes | 51 | 26 | 24 | 5 | 8 | 7 | 33 | 9 |
| AGE | | | | | | | | |
| 15 à 19 ans | 57 | 8 | 9 | 8 | 2 | 1 | 60 | 18 |
| 20 à 24 ans | 55 | 13 | 8 | 8 | 3 | 3 | 55 | 16 |
| 25 à 34 ans | 51 | 14 | 10 | 11 | 7 | 6 | 42 | 14 |
| 35 à 44 ans | 44 | 18 | 15 | 11 | 6 | 9 | 36 | 13 |
| 45 à 54 ans | 42 | 25 | 25 | 9 | 7 | 12 | 24 | 9 |
| 55 à 64 ans | 42 | 32 | 35 | 7 | 12 | 13 | 12 | 8 |
| 65 ans et plus | 46 | 41 | 43 | 3 | 10 | 9 | 6 | 6 |
| NIVEAU DE DIPLOME | | | | | | | | |
| Aucun, CEP | 52 | 29 | 34 | 5 | 7 | 6 | 22 | 9 |
| CAP, CEP | 51 | 22 | 20 | 10 | 8 | 6 | 32 | 11 |
| BEPC | 49 | 19 | 20 | 10 | 10 | 13 | 29 | 12 |
| BAC | 44 | 20 | 19 | 10 | 9 | 12 | 29 | 11 |
| BAC +2 ou +3 | 34 | 29 | 20 | 11 | 13 | 17 | 25 | 12 |
| BAC+4 et plus | 20 | 28 | 18 | 13 | 10 | 21 | 15 | 12 |
| Élève, étudiant | 51 | 14 | 9 | 8 | 3 | 3 | 54 | 18 |

Tableau V – Chaînes les plus regardées (2 réponses)

Annexe 11 : Classification R-Q-R (Pearson et Johnson, 1978)

Afin de contrôler a minima le processus de lecture mis en jeu par le lecteur, tout en analysant le type de difficultés rencontré par ce dernier lors de l'évaluation, nous avons repris la classification des questions de Pearson et Johnson (1978, cités par Giasson, 2008). La classification R-Q-R (Relation-Question-Réponse) se base sur la relation qui existe entre les questions posées à propos du texte et les réponses que donne le lecteur. Elle regroupe trois niveaux.

Prenons par exemple la phrase : « La roue se détacha de la voiture. Le véhicule percuta un arbre. »

1. Relation explicite et textuelle :

« Qu'est-ce qui se détacha de la voiture ? » → La roue.

2. Relation implicite et textuelle :

« Pourquoi la voiture percuta un arbre ? » → Parce que la roue s'était détachée.

3. Relation implicite et fondée sur les connaissances du lecteur :

« Pourquoi la roue s'est elle détachée ? » → Parce que des boulons avaient été mal serrés...

Annexe 12 : Taux de réussite des questions par épreuve (en pourcentage)

1. Programme télévisé

| EPREUVE DU PROGRAMME TELEVISE | | |
|--------------------------------------|---|--|
| Questions | % des réponses attendues après question ouverte | % des réponses attendues après question ouverte et question à réponse unique |
| 1 | 95 | 95 |
| 2 | 97 | 100 |
| 3 | 95 | 95 |
| 4 | 97 | 97 |
| 5 | 82 | 84 |
| 6 | 97 | 100 |
| 7 | 95 | 95 |
| 8 | 97 | 100 |
| 9 | 64 | 72 |
| 10 | 87 | 100 |

Tableau VI – Taux de réussite à l'épreuve du programme télévisé

2. E-mail

| EPREUVE DE L'E-MAIL | | |
|----------------------------|---|--|
| Questions | % des réponses attendues après question ouverte | % des réponses attendues après question ouverte et question à réponse unique |
| 1 | 100 | 100 |
| 2 | 100 | 100 |
| 3 | 97 | 100 |
| 4 | 100 | 100 |
| 5 | 100 | 100 |
| 6 | 73 | 88 |
| 7 | 79 | 79 |
| 8 | 97 | 100 |
| 9 | 97 | 100 |
| 10 | 88 | 100 |
| 11 | 97 | 100 |
| 12 | 100 | 100 |

Tableau VII – Taux de réussite à l'épreuve de l'e-mail

3. Emploi du temps

| EPREUVE DE L'EMPLOI DU TEMPS | | |
|-------------------------------------|---|--|
| Questions | % des réponses attendues après question ouverte | % des réponses attendues après question ouverte et question à réponse unique |
| 1 | 100 | 100 |
| 2 | 93 | 98 |
| 3 | 100 | 100 |
| 4 | 98 | 100 |
| 5 | 95 | 98 |
| 6 | 100 | 100 |
| 7 | 98 | 98 |
| 8 | 58 | 85 |
| 9 | 95 | 95 |
| 10 | 80 | 85 |
| 11 | 100 | 100 |
| 12 | 100 | 100 |

Tableau VIII – Taux de réussite à l'épreuve de l'emploi du temps

4. Article de journal

| EPREUVE DE L'ARTICLE DE JOURNAL | | |
|--|---|--|
| Questions | % des réponses attendues après question ouverte | % des réponses attendues après question ouverte et question à réponse unique |
| 1 | 85 | 87 |
| 2 | 77 | 79 |
| 3 | 95 | 97 |
| 4 | 97 | 100 |
| 5 | 95 | 97 |
| 6 | 62 | 77 |
| 7 | 84 | 97 |
| 8 | 92 | 97 |
| 9 | 74 | 87 |
| 10 | 95 | 95 |
| 11 | 100 | 100 |

Tableau IX – Taux de réussite à l'épreuve de l'article de journal

5. Relevé de compte bancaire

| EPREUVE DU RELEVÉ DE compte bancaire | | |
|---|--|---|
| Questions | % des réponses attendues après question ouverte | % des réponses attendues après question ouverte et question à réponse unique |
| 1 | 100 | 100 |
| 2 | 90 | 97 |
| 3 | 97 | 97 |
| 4 | 59 | 62 |
| 5 | 92 | 95 |
| 6 | 80 | 85 |
| 7 | 95 | 95 |
| 8 | 82 | 90 |
| 9 | 100 | 100 |
| 10 | 97 | 97 |
| 11 | 100 | 100 |
| 12 | 90 | 92 |
| 13 | 64 | 90 |

Tableau X – Taux de réussite à l'épreuve du relevé de compte bancaire

Annexe 13 : Analyse des variables extralinguistiques : effet du niveau d'études

L'analyse des variables extra-linguistiques regroupe pour chaque épreuve, les scores bruts aux questions ouvertes, les scores bruts aux questions à réponse unique, les temps moyens de lecture et les temps moyens totaux (temps de lecture + temps de réponses aux questions).

1. Programme télévisé

Le tableau XI présente les résultats quantitatifs (sur un total de 10 questions) de la population contrôle selon son niveau d'études à l'épreuve du programme télévisé.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyenn e | Ecart- type | Moyenn e | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type |
| NIV 1 | 9 | 8.56 | 1.01 | 8.67 | 1.12 | 280.22 | 156.10 |
| NIV 2 | 10 | 9.20 | 1.03 | 9.50 | 0.71 | 195.10 | 87.84 |
| NIV 3 | 10 | 9.10 | 0.74 | 9.30 | 0.67 | 220.90 | 89.56 |
| NIV 4 | 10 | 9.80 | 0.63 | 10 | 0.00 | 162.20 | 58.06 |
| TOTAL | 39 | 9.18 | 0.94 | 9.38 | 0.85 | 212.92 | 107.26 |

Tableau XI – Analyse de l'effet du niveau d'études sur la réussite des sujets à l'épreuve du programme télévisé

Questions ouvertes : $F=5.95$, $ddl= 34$, $p =0.0025$

Questions à réponse unique : $F=6.15$, $ddl=34$, $p=0.0021$

Temps : $F=2.34$, $ddl=34$, $p=0.0918$

La différence entre les quatre niveaux d'études est très significative pour les questions ouvertes et pour les questions à réponse unique.

En revanche, il n'y a pas d'influence du niveau d'études sur le temps de réponse.

2. E-mail

Le tableau XII présente les résultats quantitatifs (sur un total de 12 questions) de la population contrôle selon son niveau d'études à l'épreuve de l'e-mail.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps de lecture | | Temps total | |
|--------|----------|---------|------------|---------|------------|------------------|------------|-------------|------------|
| | | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type |
| NIV 1 | 6 | 10.83 | 1.17 | 11.17 | 0.75 | 57.50 | 14.39 | 195.17 | 52.08 |
| NIV 2 | 9 | 11.11 | 0.78 | 11.56 | 0.53 | 56.89 | 15.83 | 206.67 | 71.97 |
| NIV 3 | 8 | 11.50 | 0.76 | 11.75 | 0.46 | 55.63 | 14.06 | 168.88 | 74.17 |
| NIV 4 | 10 | 11.5 | 0.53 | 12 | 0.00 | 66.30 | 40.78 | 168.30 | 72.76 |
| TOTAL | 33 | 11.27 | 0.80 | 11.67 | 0.54 | 59.55 | 25.04 | 183.79 | 68.65 |

Tableau XII – Analyse de l'effet du niveau d'études sur la réussite des sujets à l'épreuve de l'e-mail

Questions ouvertes : $F=2.46$, $ddl= 28$, $p =0.0853$

Questions à réponse unique : $F=6.34$, $ddl=28$, $p=0.0024$

Temps de lecture : $F=0.48$, $ddl=28$, $p=0.6942$

Temps total : $F=0.29$, $ddl=28$, $p=0.8328$

La différence entre les quatre niveaux d'études est très significative pour les questions à réponse unique.

En revanche, il n'y a pas d'influence du niveau d'études sur les questions ouvertes ainsi que sur les temps de réponse (temps de lecture et temps total).

3. Emploi du temps

Le tableau XIII présente les résultats quantitatifs (sur un total de 12 questions) de la population contrôle selon son niveau d'études à l'épreuve de l'emploi du temps.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyenn e | Ecart- type | Moyenn e | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type |
| NIV 1 | 10 | 10.80 | 1.62 | 11.40 | 1.26 | 181.80 | 104.41 |
| NIV 2 | 10 | 11.10 | 0.74 | 11.50 | 0.71 | 135.60 | 67.48 |
| NIV 3 | 10 | 11.40 | 0.84 | 11.50 | 0.85 | 11.20 | 32.76 |
| NIV 4 | 10 | 11.30 | 0.82 | 11.80 | 0.42 | 108.00 | 48.01 |
| TOTAL | 40 | 11.15 | 1.05 | 11.55 | 0.85 | 134.15 | 72.38 |

Tableau XIII – Analyse de l'effet du niveau d'études sur la réussite des sujets à l'épreuve de l'emploi du temps

Questions ouvertes : $F=0.87$, $ddl= 35$, $p =0.4662$

Questions à réponse unique : $F=0.41$, $ddl=35$, $p=0.7467$

Temps total : $F=2.51$, $ddl=35$, $p=0.0761$

Il n'y a pas d'influence du niveau d'études dans l'épreuve de l'emploi du temps.

4. Article de journal

Le tableau XIV présente les résultats quantitatifs (sur un total de 10 questions) de la population contrôle selon son niveau d'études à l'épreuve de l'article de journal.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps de lecture | | Temps total | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|------------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyen ne | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type | Moy enne | Ecart -type | Moy enne | Ecart -type |
| NIV 1 | 9 | 8.22 | 2.05 | 9.22 | 1.64 | 149.2 2 | 66.58 | 351.0 0 | 100.6 1 |
| NIV 2 | 10 | 9.50 | 1.58 | 9.90 | 1.29 | 114.8 0 | 28.21 | 260.6 0 | 84.96 |
| NIV 3 | 10 | 9.80 | 1.48 | 10.40 | 0.97 | 132.4 0 | 33.06 | 258.6 0 | 77.45 |
| NIV 4 | 10 | 10.60 | 0.52 | 11.00 | 0.00 | 129.4 0 | 26.81 | 214.1 0 | 35.00 |
| TOTAL | 39 | 9.56 | 1.67 | 10.15 | 1.27 | 131.0 0 | 41.23 | 271.5 9 | 89.70 |

Tableau XIV – Analyse de l'effet du niveau d'études sur la réussite des sujets à l'épreuve de l'article de journal

Questions ouvertes : $F=4.97$, $ddl= 34$, $p =0.0062$

Questions à réponse unique : $F=4.53$, $ddl=34$, $p=0.0095$

Temps de lecture : $F=1.03$, $ddl=34$, $p=0.3946$

Temps total : $F=4.43$, $ddl=34$, $p=0.0106$

La différence entre les quatre niveaux d'études est très significative pour les questions ouvertes, pour les questions à réponse unique ainsi que pour le temps de réponse total.

Cependant, il n'y a pas d'influence du niveau d'études sur le temps de lecture de l'article.

5. Relevé de compte bancaire

Le tableau XV présente les résultats quantitatifs (sur un total de 13 questions) de la population contrôle selon son niveau d'études à l'épreuve du relevé de compte bancaire.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyenn e | Ecart- type | Moyenn e | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type |
| NIV 1 | 10 | 10.40 | 2.17 | 11.10 | 1.79 | 287.80 | 139.53 |
| NIV 2 | 9 | 11.44 | 0.73 | 11.78 | 0.67 | 199.33 | 83.32 |
| NIV 3 | 10 | 11.80 | 0.92 | 12.50 | 0.97 | 208.60 | 80.59 |
| NIV 4 | 10 | 12.20 | 0.79 | 12.60 | 0.52 | 168.10 | 44.02 |
| TOTAL | 39 | 11.46 | 1.43 | 12.00 | 1.24 | 216.38 | 100.55 |

Tableau XV – Analyse de l'effet du niveau d'études sur la réussite des sujets à l'épreuve du relevé de compte bancaire

Questions ouvertes : $F=4.44$, $ddl= 34$, $p =0.0104$

Questions à réponse unique : $F=4.53$, $ddl=34$, $p=0.0095$

Temps total : $F=2.55$, $ddl=34$, $p=0.0741$

La différence entre les quatre niveaux d'études est très significative pour les questions ouvertes ainsi que pour les questions à réponse unique. En revanche, on ne note pas d'influence du niveau d'études sur le temps total.

Annexe 14 : Analyse des variables extralinguistiques : effet de l'âge

1. Programme télévisé

Le tableau XVI présente les résultats quantitatifs (sur un total de 10 questions) de la population contrôle selon leur âge à l'épreuve du programme télévisé.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyenn e | Ecart- type | Moyenn e | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type |
| 20-34 | 8 | 9.50 | 0.76 | 9.88 | 0.35 | 142.13 | 35.52 |
| 35-49 | 8 | 9.38 | 0.74 | 9.50 | 0.53 | 149.25 | 46.69 |
| 50-64 | 8 | 9.13 | 1.13 | 9.38 | 1.19 | 217.38 | 150.44 |
| 65-79 | 7 | 9.29 | 0.76 | 9.29 | 0.76 | 257.14 | 64.00 |
| 80-94 | 8 | 8.63 | 1.19 | 8.88 | 0.99 | 304.25 | 104.89 |
| TOTAL | 39 | 9.18 | 0.94 | 9.38 | 0.85 | 212.92 | 107.26 |

Tableau XVI – Analyse de l'effet de l'âge sur la réussite des sujets à l'épreuve du programme télévisé

Questions ouvertes : $F=1.04$, $ddl= 38$, $p =0.3992$

Questions à réponse unique : $F=1.54$, $ddl=38$, $p=0.2127$

Temps total : $F=4.58$, $ddl=38$, **$p=0.0046$**

La différence entre les âges est très significative concernant le temps de passation de l'épreuve. En revanche, il n'y a pas d'influence de l'âge sur les questions ouvertes ainsi que sur les questions à réponse unique.

2. E-mail

Le tableau XVII présente les résultats quantitatifs (sur un total de 12 questions) de la population contrôle selon leur âge à l'épreuve de l'e-mail.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps de lecture | | Temps total | |
|--------|----------|---------|------------|---------|------------|------------------|------------|-------------|------------|
| | | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type |
| 20-34 | 8 | 11.13 | 0.83 | 11.63 | 0.52 | 52.29 | 16.91 | 181.57 | 75.80 |
| 35-49 | 8 | 11.13 | 0.99 | 11.75 | 0.46 | 53.00 | 11.39 | 168.57 | 81.62 |
| 50-64 | 7 | 1.86 | 0.38 | 12.00 | 0.00 | 59.86 | 12.68 | 170.14 | 28.32 |
| 65-79 | 5 | 11.20 | 0.84 | 11.20 | 0.84 | 57.50 | 7.05 | 156.75 | 20.85 |
| 80-94 | 5 | 11.00 | 0.71 | 11.60 | 0.55 | 83.40 | 55.97 | 244.20 | 91.67 |
| TOTAL | 33 | 11.27 | 0.80 | 11.67 | 0.54 | 59.55 | 25.04 | 183.79 | 68.65 |

Tableau XVII – Analyse de l'effet de l'âge sur la réussite des sujets à l'épreuve de l'e-mail

Questions ouvertes : $F=1.26$, $ddl=32$, $p=0.3082$

Questions à réponse unique : $F=1.86$, $ddl=32$, $p=0.1457$

Temps de lecture : $F=1.59$, $ddl=32$, $p=0.2058$

Temps total : $F=1.26$, $ddl=32$, $p=0.3106$

On ne note pas d'influence de l'âge sur l'épreuve de l'e-mail.

3. Emploi du temps

Le tableau XVI présente les résultats quantitatifs (sur un total de 12 questions) de la population contrôle selon leur âge à l'épreuve de l'emploi du temps.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|---------|------------|---------|------------|---------|------------|
| | | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type |
| 20-34 | 8 | 11.63 | 0.52 | 12.00 | 0.00 | 82.88 | 23.91 |
| 35-49 | 8 | 11.13 | 0.64 | 11.63 | 0.74 | 95.88 | 31.90 |
| 50-64 | 8 | 11.38 | 1.06 | 12.00 | 0.00 | 124.88 | 64.99 |
| 65-79 | 8 | 10.75 | 0.89 | 11.00 | 0.76 | 174.63 | 79.55 |
| 80-94 | 8 | 10.88 | 1.73 | 11.25 | 1.39 | 192.50 | 80.68 |
| TOTAL | 40 | 11.15 | 1.05 | 11.55 | 0.85 | 134.15 | 72.38 |

Tableau XVIII – Analyse de l'effet de l'âge sur la réussite des sujets à l'épreuve de l'emploi du temps

Questions ouvertes : $F=0.92$, $ddl=39$, $p=0.4634$

Questions à réponse unique : $F=2.62$, $ddl=39$, $p=0.0514$

Temps total : $F=4.95$, $ddl=39$, $p=0.0029$

La différence entre les âges est très significative concernant le temps de passation de l'épreuve. En revanche, on ne note pas d'influence de l'âge sur les questions ouvertes ainsi que sur les questions à réponse unique

4. Article de journal

Le tableau XIX présente les résultats quantitatifs (sur un total de 10 questions) de la population contrôle selon leur âge à l'épreuve de l'article de journal.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps de lecture | | Temps total | |
|--------|----------|---------|------------|---------|------------|------------------|------------|-------------|------------|
| | | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type | Moyenne | Ecart-type |
| 20-34 | 8 | 10.13 | 0.99 | 10.75 | 0.71 | 133.13 | 30.25 | 256.50 | 82.27 |
| 35-49 | 8 | 10.13 | 0.83 | 10.25 | 0.89 | 127.50 | 35.36 | 217.63 | 49.88 |
| 50-64 | 7 | 9.86 | 2.19 | 10.43 | 1.51 | 115.57 | 42.05 | 160.71 | 85.18 |
| 65-79 | 8 | 8.75 | 1.49 | 9.63 | 1.19 | 136.00 | 32.82 | 317.00 | 57.91 |
| 80-94 | 8 | 9.00 | 2.27 | 9.75 | 1.75 | 140.88 | 63.81 | 304.75 | 132.40 |
| TOTAL | 39 | 9.56 | 1.67 | 10.15 | 1.27 | 131.00 | 41.23 | 271.59 | 89.70 |

Tableau XIX – Analyse de l'effet de l'âge sur la réussite des sujets à l'épreuve du programme télévisé

Questions ouvertes : $F=1.24$, $ddl=38$, $p=0.3109$

Questions à réponse unique : $F=1.1$, $ddl=32$, $p=0.3733$

Temps de lecture : $F=0.38$, $ddl=38$, $p=0.8196$

Temps total : $F=1.71$, $ddl=38$, $p=0.1702$

On ne note pas d'influence de l'âge sur l'épreuve de l'article de journal.

5. Relevé de compte bancaire

Le tableau XX présente les résultats quantitatifs (sur un total de 13 questions) de la population contrôle selon leur âge à l'épreuve du relevé de compte bancaire.

| Classe | Effectif | QO | | QO+ QRU | | Temps | |
|--------|----------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| | | Moyenn e | Ecart- type | Moyenn e | Ecart- type | Moyen ne | Ecart- type |
| 20-34 | 8 | 11.88 | 0.99 | 12.13 | 0.99 | 149.63 | 45.88 |
| 35-49 | 8 | 12.00 | 0.76 | 12.25 | 0.71 | 148.50 | 43.43 |
| 50-64 | 8 | 11.75 | 1.58 | 12.25 | 1.75 | 211.50 | 93.43 |
| 65-79 | 7 | 10.86 | 1.46 | 11.57 | 1.27 | 270.43 | 60.78 |
| 80-94 | 8 | 10.75 | 1.91 | 11.75 | 1.39 | 308.63 | 126.34 |
| TOTAL | 39 | 11.46 | 1.43 | 12.00 | 1.24 | 216.38 | 100.55 |

Tableau XX – Analyse de l'effet de l'âge sur la réussite des sujets à l'épreuve du relevé de compte bancaire

Questions ouvertes : $F=1.4$, $ddl=38$, $p=0.2562$

Questions à réponse unique : $F=0.45$, $ddl=38$, $p=0.7723$

Temps total : $F=6.1$, $ddl=38$, $p=0.0008$

La différence entre les âges est très significative concernant le temps de passation de l'épreuve. Toutefois, il n'y a pas d'influence du niveau de l'âge sur les questions ouvertes ainsi que sur les questions à réponse unique.

Annexe 15 : Réponses acceptées et erronées par épreuve

EPREUVE 1 : PROGRAMME TELEVISE

| Question N° | 1 point accordé (+) : réponses acceptées (nombre de sujets) | 0 point accordé (-) : réponses inexactes (nombre de sujets) |
|-------------|---|---|
| 3 | 11h10: Petits secrets entre voisins 5h20 : Petits secrets entre voisin | 20h40 : Nos chers voisins (3) |
| 5 | Philippe Bas | Galabru (8) |
| 8 | Un jeu | Cherche l'émission concurrente sur TF1 (3) |
| 9 | 2 Français sur 3 | 15 à 20 % (17) |
| 10 | Entre la vie et la mort Son pronostic vital est engagé | Etat des Etats-Unis (2) |

Tableau XXI – Réponses acceptées et erronées pour le programme télévisé

EPREUVE 2 : E-MAIL

| Question N° | 1 point accordé (+) : réponses acceptées (nombre de sujets) | 0 point accordé (-) : réponses inexactes (nombre de sujets) |
|-------------|---|--|
| 2 | 20h10 | 18h (1) |
| 6 | Avocat | Tennis (2) Médecin (2) Boulangier (1) Brasserie (1) |
| 7 | 3 enfants | 4 enfants (6) |
| 9 | Relations amicales | Relations familiales (1) |
| 10 | Pour discuter Pour se donner des nouvelles | Ca lui ferait plaisir (1) Tennis (2) |

Tableau XXII – Réponses acceptées et erronées pour l'e-mail

EPREUVE 3 : EMPLOI DU TEMPS

| Question N° | 1 point accordé (+) : réponses acceptées (nombre de sujets) | 0 point accordé (-) : réponses inexactes (nombre de sujets) |
|-------------|---|---|
| 2 | 11h15 | 18h (1) 11h (1) |
| 3 | Coiffeur | 9h (1) |
| 8 | Tennis et Aquagym | Aquagym (14) Tennis (3) Atelier manuel (1) Toutes les activités (1) Courses (1) |
| 9 | Dimanche 25 janvier | 21 janvier |
| 10 | 2 midis | 5 midis (7) 4 midis (2) Chez Marie (2) 1 midi (1) |

Tableau XXIII – Réponses acceptées et erronées pour l'emploi du temps

EPREUVE 4 : ARTICLE DE JOURNAL

| Question N° | 1 point accordé (+) : réponses acceptées (nombre de sujets) | 0 point accordé (-) : réponses inexactes (nombre de sujets) |
|-------------|--|---|
| 1 | Vendredi 14 novembre 2014 | 13 novembre (7) |
| 2 | Faits divers | Chasse (5) Nord actu (2) |
| 3 | Olivier Rupert | Nord Actu (2) Le parisien (1) |
| 5 | Fauve Félin Tigre | Loup (1) |
| 6 | 100 kg | 20 à 30 kg (4) Lynx (2) Adolescent (2) 10 à 30 kg (1) 10 à 20 kg (1) 20 kg (1) |
| 7 | Un lynx | Un félin (3) Un félin au pelage roux (2) Un tigre (1) |
| 8 | Rester confinés à l'intérieur Ecouter les consignes sur les radios Appeler la police s'ils voient le tigre | Participer à la chasse (1) |
| 9 | Aucune perte d'animal n'a été rapportée | Parce que c'était trop loin (2) Aucun rapport (2) Pas de félin (1) Enquête et pas du cirque (1) Parc a une enquête à 30km (1) |
| 10 | Un gros chat | Un gros félin (2) Un tigre (1) |

Tableau XXIV – Réponses acceptées et erronées pour l'article de journal

EPREUVE 5 : RELEVÉ DE COMPTE BANCAIRE

| Question N° | 1 point accordé (+) : réponses acceptées | 0 point accordé (-) : réponses inexactes (nombre de sujets) |
|-------------|---|---|
| 2 | Octobre 2014 | Septembre (1) Septembre 2014 (1) 30 septembre 2014 (1) Automne (1) 31 octobre (1) |
| 4 | 1 compte courant | 3 comptes courants (12) 2 comptes courants (6) |
| 5 | 4150 € | 1084,94 € (2) |
| 6 | 588,42€ | 1084,94€ (6) 4150 € (1) 1679 € (1) 958 € (1) |
| 7 | 80,63 € | 42,76 € (1) |
| 8 | Prélèvement | Retrait (2) Virement (1) |
| 10 | 1084,94€ | 42,76€ (1) |
| 12 | Professeur, instituteur Inspecteur Travail dans l'Éducation Nationale | Médecin (2) Restaurateur (1) Vendeur (1) |
| 13 | Internet, EDF et téléphone | Cotisation (2) Tous les débits (3) Virement loyer, mutuelle (1) Virement loyer (1) Cotisations, CAF, internet, mobile (1) Internet, téléphone et loyer (1) EDF et loyer (1) Mutuelle (1) |

Tableau XXV – Réponses acceptées et erronées pour le relevé de compte bancaire

Annexe 16 : Scores quantitatifs des patients testés

1. Programme télévisé (/10)

| | Score brut QO | Score brut QRU | Temps moyen total |
|----------------------------------|---------------|----------------|-------------------|
| Sujets aphasiques gauches | | | |
| M. M | 5 | 5 | 16 min 37s |
| M.D. | 3 | 5 | 11 min 24s |
| M. O. | 5 | 9 | 11 min 18s |
| Mme L | 4 | 5 | 9 min 55s |
| Sujets parkinsoniens | | | |
| Mme V. | 8 | 9 | 9 min 06s |
| Mme M. | 4 | 5 | 22 min 47s |
| Sujet dément | | | |
| Mme L. | 4 | 5 | 17 min 37s |

Tableau XXVI – Scores quantitatifs des patients pour le programme télévisé

2. Emploi du temps (/10)

| | Score brut QO | Score brut QRU | Temps moyen total |
|----------------------------------|---------------|----------------|-------------------|
| Sujets aphasiques gauches | | | |
| M.M. | 7 | 7 | 9 min 55 |
| M.D. | 6 | 6 | 5 min 57s |
| M.O. | 6 | 7 | 8 min 17s |
| Mme L | 6 | 7 | 6 min 38s |
| Sujet aphasique droit | | | |
| Mme M | 3 | 0 | 25 min |
| Sujets parkinsoniens | | | |
| Mme V. | 8 | 8 | 7 min 55s |
| Mme M. | 6 | 7 | 12 min 30s |
| Sujet dément | | | |
| Mme L. | 6 | 8 | 6 min 28s |

Tableau XXVII – Scores quantitatifs des patients pour l'emploi du temps

3. Article de journal (/11)

| | Score brut QO | Score brut QRU | Temps moyen de lecture | Temps moyen total |
|----------------------------------|---------------|----------------|------------------------|-------------------|
| Sujets aphasiques gauches | | | | |
| M. M | 4 | 6 | 10 min 60s | 15 min 59s |
| M.D. | 3 | 6 | 1 min 15s | 10 min 04s |
| M. O. | 3 | 5 | 1 min 23s | 10 min 17s |
| Sujet parkinsoniens | | | | |
| Mme V. | 5 | 5 | 6 min 56s | 19 min 48 s |
| Mme M. | 3 | 4 | 4 min 13s | 13 min 50s |
| Sujet dément | | | | |
| Mme L. | 8 | 9 | 2 min 23s | 8 min |

Tableau XXVIII – Scores quantitatifs des patients pour l'article de journal

4. E-mail (/12)

| | Score brut QO | Score brut QRU | Temps moyen de lecture | Temps moyen total |
|----------------------------------|---------------|----------------|------------------------|-------------------|
| Sujets aphasiques gauches | | | | |
| M.D. | 2 | 6 | 1 min 05s | 10 min 44s |
| M. O. | 1 | 2 | 55s | 10 min 25s |

Tableau XXIX – Scores quantitatifs des patients pour l'e-mail

5. Relevé de compte bancaire (/13)

| | Score brut QO | Score brut QRU | Temps moyen total |
|----------------------------------|---------------|----------------|-------------------|
| Sujets aphasiques gauches | | | |
| M.D. | 11 | 12 | 5 min 20s |
| M. O. | 4 | 7 | 10 min 53s |
| Mme L | 3 | 6 | 11 min 48s |
| Sujets parkinsoniens | | | |
| Mme V. | 8 | 10 | 13 min 47s |
| Mme M. | 8 | 10 | 15 min 46s |
| Sujet dément | | | |
| Mme L. | 8 | 10 | 19 min |

Tableau XXX – Scores quantitatifs des patients pour le relevé de compte bancaire